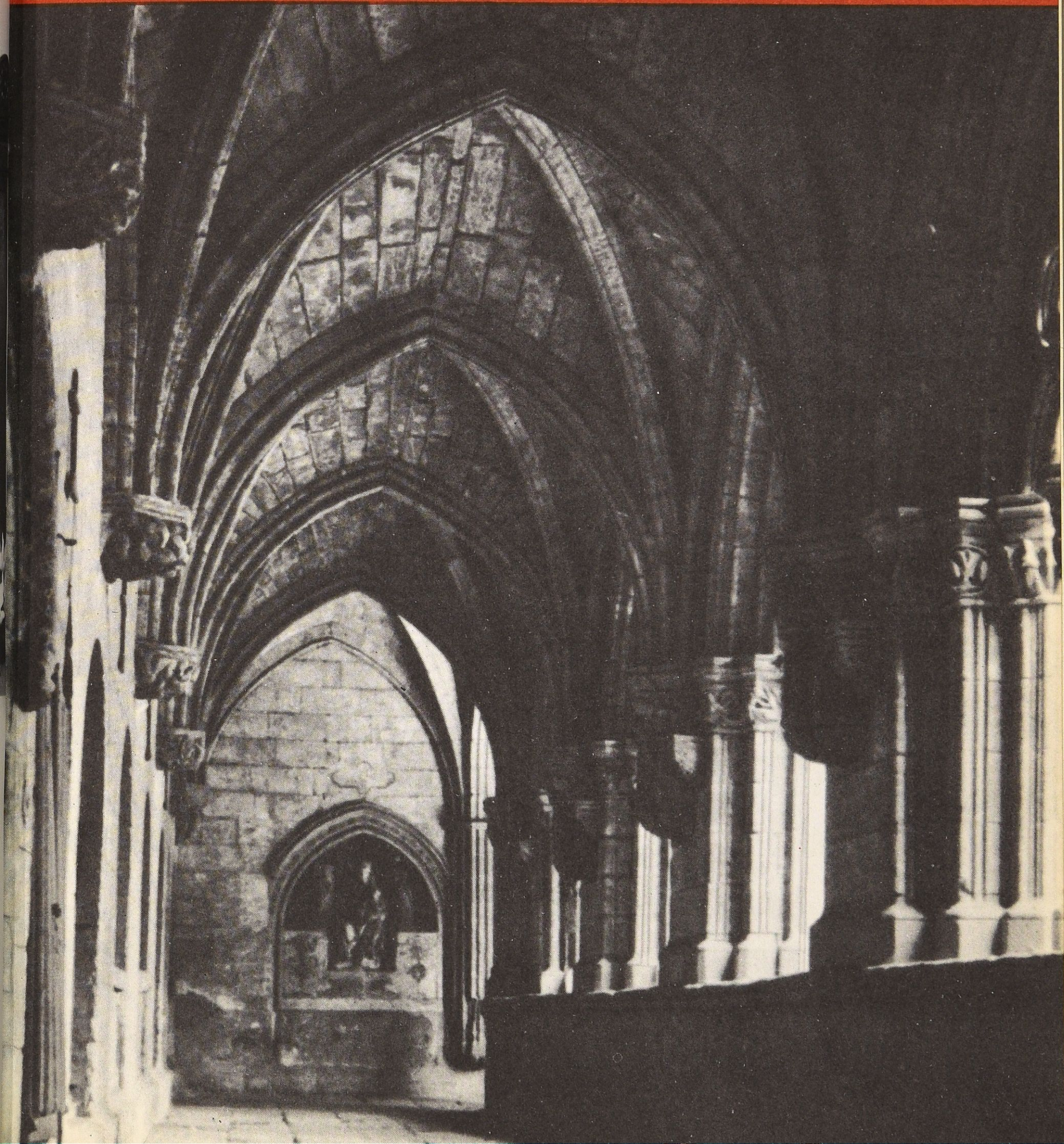


# R.A.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION  
N.º 140

ABRIL 1964



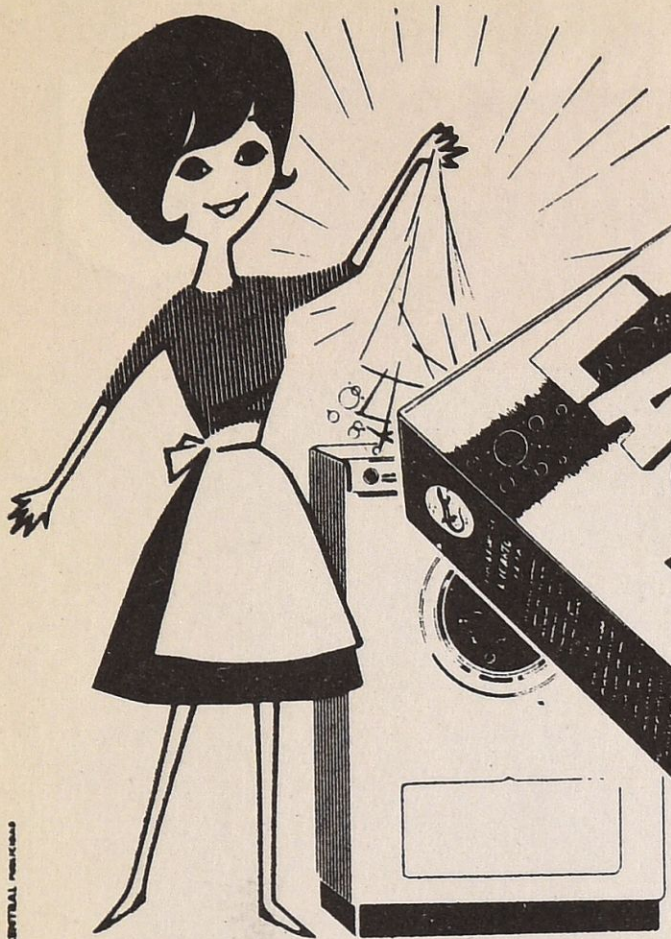


Jabón atomizado

# LAGARTO

PURISIMO JABON EL MEJOR PRODUCTO PARA LA LIMPIEZA DE **LANA, SEDA, NYLON, TERGAL, ETC.** FABRICADO EN UNA DE LAS MEJORES INSTALACIONES DEL MUNDO

**con espuma controlada**



CENTRAL MEXICANA

**Auténtico jabón el mejor producto para la limpieza**

**PARA TODA CLASE DE LAVADORAS Y LAVADO A MANO**

Espuma controlada que no desborda ni entorpece el trabajo de la máquina.


Especial para todo tipo de lavadoras que con el uso de Lagarto atomizado, durarán más.

Lavado perfecto «hilo por hilo» de ropa blanca y de color que su lavadora hará tan suave como Vd. misma a mano.

Aclarado fácil, rápido y con muchísimo menos agua porque la espuma controlada se desprende fácilmente del tejido.

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A.  
SAN SEBASTIAN



 **Finanzauto, S. A.**

**CONCESIONARIO DE  
COMERCIAL PEGASO S.A.**

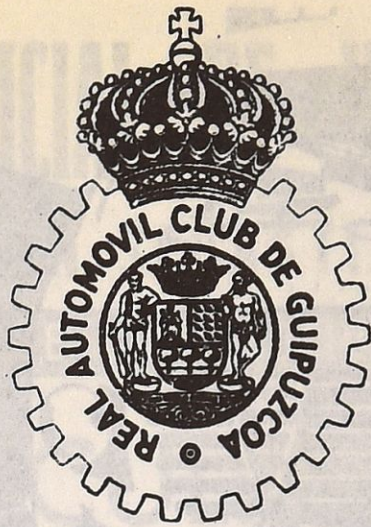
**SAN SEBASTIAN:** Avda. Generalísimo Franco, 24 - Teléf. 16908

**BILBAO:** Manuel Allende, 4

**VITORIA:** Prudencio M.<sup>a</sup> de Verástegui, 6

**PAMPLONA:** Plaza del General Mola, 1





## BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

# Real Automóvil Club de Guipúzcoa

### CONTENIDO NUM. 140

Abril de 1964

Nuestra portada: CLAUSTRO DE LA CATEDRAL  
DE CIUDAD RODRIGO

Foto: Marqués de Santa María del Villar

Págs.

La matrícula turística, nueva modalidad de permiso de circulación en España .....	3
Cada mes se dan en Guipúzcoa unos novecientos carnets de conducir .....	9
Aviso importante, - De interés para los propietarios de vehículos de transporte de mercancías .....	14
Notas necrológicas .....	15
El automóvil y sus males .....	17
El conductor profesional debe estar mejor retribuido .....	25
Menestra automovilista .....	31
Humor del automóvil .....	32

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

### Bilbao

D. José María Domingo  
Delegado de la Mutualidad Oficial  
"Mutua Nacional del Automóvil"  
General Concha, n.º 2-1.º izda.  
Teléfono: Centralilla 233496

### Delegación en Alava

D. Pedro Lascaray Basterra  
Castilla, 34  
Teléfono: 1543  
VITORIA

### Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)  
Avda. Generalísimo Franco, 9  
Teléfonos: 14727 y 15529  
PAMPLONA

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN





## frenó a tiempo!

Su furgoneta llevaba líquido de frenos Krafft, y la orden del conductor fue instantánea y exactamente obedecida por el sistema de frenado.

El ciclista caído fue salvado EN EL MOMENTO PRECISO!

Para que la escena pueda volver a repetirse (y se repite a diario) no bastan unos frenos potentes: hay que alimentarlos con un líquido de frenos garantizado, seguro, infalible.

Para sus afortunados frenazos a tiempo:

LIQUIDO DE FRENOS **Krafft**

### La más completa gama de productos químicos para automoción:

#### FLUIDOS HIDRAULICOS

Líquidos para frenos. Líquidos para la limpieza del sistema de frenos. Líquidos para amortiguadores y gatos hidráulicos.

#### PRODUCTOS PARA MOTOR

Cementos para juntas. Esmeriles para válvulas. Abrasivos para ajuste. Suedablocques. Acondicionadores de motores.

#### PRODUCTOS PARA RADIADOR

Anticongelante. Anticorrosivo. Desincrustante. Tapagoteras.

#### PRODUCTOS PARA CARROCERÍA

Productos para protección: recubrimientos de bajos, protectores de cromados.

Productos para limpieza: de carrocería y cristales, lavamanos, quitamanchas.

Pulimentos y abrillantadores: Polish, limpiador de cromados.

Productos para reparación.

#### PRODUCTOS PARA LUBRIFICACION

Aditivos para aceite de cárter y carburante. Productos para engrase. Lubrificantes para montaje.

Lubrificantes para ballestas. Aflojatodo.

#### VARIOS

Pasta para soldar.

Abrazaderas de cierre.

PREGUNTE A SU MECANICO

PARA MAS  
Y MEJORES  
KILOMETROS...

**Krafft**





SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

# LA MATRICULA TURISTICA

## NUEVA MODALIDAD DE PERMISO DE CIRCULACION EN ESPAÑA

El Decreto de 11 de julio último establece la matrícula especial denominada "turística", cuya modalidad viene a satisfacer los deseos de quienes debiendo permanecer temporalmente en España o iniciar desde ella su visita a otros países, opten por adquirir automóviles, para utilizarlos durante su estancia, con la posibilidad de venderlos, al término del viaje, exportarlos definitivamente o importarlos para su matriculación ordinaria.

La matrícula turística viene a llenar, pues, un vacío entre los usuarios de automóviles por nuestra geografía y precisamente ahora cuando empiezan a ser realidad las peticiones de dicha matrícula en las Jefaturas Provinciales de Tráfico.

Por ello, hemos solicitado una entrevista al Jefe de la Sección de Vehículos de la Jefatura Central de Tráfico, don Antonio Villalobos, que amablemente accedió a nuestro ruego.

—¿Qué ventajas ofrece este sistema de matrícula turística, nuevo en España?, preguntamos.

—Primera, la de disponer de coche propio durante un viaje turístico o es-

*tancia temporal en España, sin necesidad de traerlo desde el país de origen, teniendo en cuenta que los vehículos sujetos al régimen de Matrícula Turística están exentos del pago de Derechos de Aduanas e Impuestos Interiores.*

—¿Qué personas tienen derecho a esta matrícula?

—Con carácter general los españoles y extranjeros en quienes concurren simultáneamente las dos condiciones de residir de modo permanente en el extranjero y de que ni ellos ni sus cónyuges—a menos que estén separados legalmente—desempeñen en España cargos con remuneración permanente en empresas, sociedades o entidades de cualquier naturaleza, ni ejerzan en ellas actividades de carácter lucrativo. También los que teniendo residencia temporal en España no ejerzan en ella actividades lucrativas y les sea concedido el beneficio con carácter excepcional por la Dirección General de Aduanas.

—¿A qué clase de vehículos alcanza?





*en toda  
Guipúzcoa...*

*Caja de Ahorros Municipal  
de San Sebastián*



—Pueden ser matriculados con la "Turística" los automóviles, remolques y motocicletas, bien sean de fabricación nacional o extranjera, siempre que sean pagados su importe y los gastos que originen hasta la puesta a punto de entrega, en divisas extranjeras o pesetas convertibles.

Don Antonio Villalobos nos dice que, para circular con estos vehículos únicamente son necesarios el correspondiente permiso y la póliza del seguro y que es necesario obtener de la Dirección General de Aduanas autorización para realizar la importación temporal del vehículo, sea nuevo o usado, que puede solicitarse en cualquier oficina española de Aduanas, conforme a modelo que facilitan en las mismas. Que una vez obtenida la autorización de importación temporal ha de solicitarse la matrícula "turística" en las Jefaturas Provinciales de Tráfico presentando además el pasaporte personal del interesado y la póliza de seguro de responsabilidad civil en cuantía ilimitada con vigor dentro y fuera del territorio nacional, suscrita por una entidad del Seguro español, además del certificado de características del vehículo expedido por la casa constructora o por su representante.

—¿Cuáles son las características, en cuanto al tiempo, de la matrícula turística?

—Es una matrícula esencialmente temporal que se concede por el tiempo

que pida el interesado siempre que no exceda de un año y que en determinadas circunstancias puede ser prorrogada de uno a doce meses aunque la prórroga implique una nueva matriculación. Pero hay que tener en cuenta que si durante estos períodos de tiempo el titular de la misma perdiera alguna de las condiciones que le permitieron adquirir la matrícula "turística", ésta caduca en ese momento sin necesidad de que transcurra el plazo de su validez.

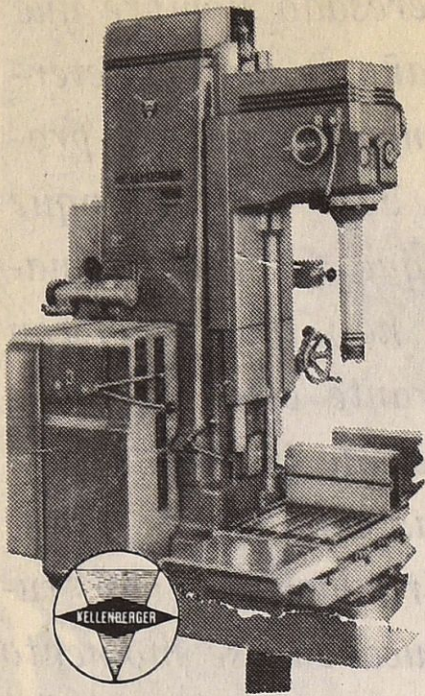
—¿Pueden ser utilizados los vehículos por alguien más que el titular de la matrícula turística?

—No. Únicamente por dicho titular y por su cónyuge, padres, hijos o familiares que de él dependan, si reúnen por sí las condiciones que les hubieran permitido a ellos matricular "turísticamente" un vehículo.

Las disposiciones que crean la matrícula turística merecen subrayarse por cuanto facilitan el adquirir vehículos de importación ya usados con matrícula turística, pero además, nos dice el Sr. Villalobos: "estos vehículos cuando el régimen de matrícula deja de interesar o caduca pueden ser transferidos para uso de otras personas con los mismos derechos; pueden acogerse al régimen aduanero de depósito franco, comercial o análogo; pueden importarse o exportarse definitivamente de acuerdo con las normas en vigor; y pueden abandonarse en favor de la Hacienda Pública".

—¿Cuánto tiempo se tardará en ob-





# RECTIFICACIONES

## MITRA, S.A.

SAN SEBASTIAN

REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
DE LOS ACREDITADOS

PRODUCTOS



PARA GUIPUZCOA, NAVARRA, ALAVA Y LOGROÑO

LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA EN LA  
ESPECIALIDAD DE RECTIFICACION AL SERVICIO  
DEL AUTOMOVIL Y DE LA INDUSTRIA

STOCK de camisas, pistones,  
cojinetes, válvulas, etc., para  
toda clase de motores:

SEAT, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT,  
DAUPHINE, FORDSON, CUMMINS, MACK,  
PERKINS, BARREIROS, MERCEDES, ETC., ETC.

DISTRIBUIDORES DE LOS COJINETES

**V A N D E R V E L L**

fabricados en Inglaterra, mundialmente acreditados por su calidad

TALLERES:

San Sebastián

Barrio Recalde

Tel. 26797 \* (3 líneas)

ALMACEN Y OFICINAS:

San Sebastián

P.º de Colón, 1

Teléf. 30-33

SUCURSAL EN VITORIA:

Domingo Beltrán, 15

Teléfono 48-68



tener la matrícula turística?

—Los servicios de tráfico la conceden en el mismo día en que se solicite.

—¿Qué diferencia existe entre la actual matrícula turística y el llamado permiso temporal de circulación?

—En que la primera sólo se concede a extranjeros y españoles que tengan su residencia habitual fuera de España, mientras que los permisos temporales de circulación son para los españoles que tengan que trasladar sus vehículos desde el lugar donde los adquieren a las provincias de su residencia, o que por carecer estos de carrocería tengan que ser llevados a carrozar. La duración de los permisos temporales es de 5 y 30 días.

—Finalmente, Sr. Villalobos, ¿no cree usted que teniendo en cuenta el ritmo a que se matriculan estos vehículos en otros países, se exigen, aún con estas nuevas normas, demasiados requisitos y que existe el peligro de que los extranjeros continúen optando por la matrícula TT como lo venían haciendo hasta ahora?

—Los requisitos son los mismos que

se piden en otros países, pero además la matrícula turística española puede ser prorrogada mientras que en otros países no se otorga esta facilidad.

Otra innovación de nuestra matrícula turística consiste en que si el vehículo es de fabricación nacional puede ser transferido a la matrícula ordinaria en cualquier momento abonando sólo el pago de los impuestos que dejaron de pagarse. En el extranjero no se dan estas facilidades y para alcanzar en alguno de estos países la matrícula corriente se obliga a pagar, en ocasiones, tres veces los impuestos.

Nuestra matrícula turística ha sido objeto de felicitación por parte de los representantes de muchos países que asistieron a la última reunión de la Federación Internacional del Automóvil y ello nos permite alentar esperanzas sobre esta nueva modalidad para matricular vehículos.

Habló don Antonio Villalobos, un hombre cordial y eficaz que contestó a nuestras preguntas en dieciocho minutos exactamente. Tiempo medido. Muchas gracias, y a su disposición siempre.

**ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR**

**Diago**

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 16274 - **SAN SEBASTIAN**





Pose: ANA MARIA SORIA "MISS ARGENTINA"

Si tiene mejor **COLOR...**

Si tiene mejor **OLOR...**

Si tiene mejor **SABOR...**



...es **SOBERANO**

¡ El coñac extraordinario !

**GONZALEZ BYASS**



# CADA MES SE DAN EN GUIPUZCOA UNOS NOVECIENTOS CARNETS DE CONDUCIR

Para obtenerlo hay que aprobar dos pruebas teóricas y una práctica

Los mejores alumnos son los jóvenes de 18 a 25 años

Lo ideal sería que todos los conductores llegasen a la meta que ha establecido Antoine Dutemple, antiguo chófer de los reyes de España, D. Alfonso XIII, y Portugal, D. Manuel. Pero es muy difícil. El viejo conductor francés, considerado recientemente por la Prensa gala como el campeón de los conductores, lleva sesenta y seis años al volante y no ha sufrido ningún accidente. Conformémonos con menos, tan sólo con que todos los que llevan automóvil sepan las reglas del tráfico.

Teóricamente esto está conseguido, por cuanto que para sacar el carnet de conducir hay que realizar unas pruebas que acreditan ese conocimiento en el conductor. Pero, ¡se ve cada cosa, que ya, ya...!

Más o menos, todos sabemos lo que viene a ser preciso para obtener un carnet de conducir. Pero hoy queremos, en un breve reportaje, dar una noticia de los trámites y requisitos que señoras y caballeros que condu-

cen tuvieron que pasar y vencer para obtener su permiso. Son cada día más los que manejan automóviles, pues ya saben ustedes que en España mucha gente tiene coche y el que no, tiene un "seiscientos".

## La escuela

Bien. Pues ya tiene el interesado su coche o su "seiscientos", o ya tiene el

propósito de comprárselo. Ahora necesita el carnet de conducir. Tendrá que examinarse. Puede ir particularmente, pero se dice que el mayor tanto por ciento de suspensos recae sobre los que van sin haber pasado por una escuela. Por ello, la mayoría, van a la escuela. A una cualquiera, puesto que en San Sebastián hay varias y todas ellas acreditadas. Nosotros hemos ido a una a documentarnos, a una muy prestigiosa, pero cuyo nombre no damos por aquello de la publicidad.

Ya estamos en la

### Nuestro Servicio del SEGURO MUTUO PARA AUTOMOVILES (turismos, camiones, motocicletas) A través de nuestra Mutualidad Oficial MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**. Validez de la póliza en Europa, **sin aumento en la prima**.

Cubre todos los riesgos en forma combinada o aislada.

#### Seguro complementario de OCUPANTES DE VEHICULOS

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 Febrero de 1955.

Solicítense información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en la de esta Mutua en Bilbao, General Concha, 2-1.º izda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.



escuela. Hay bastantes alumnos. En San Sebastián se examinan diariamente entre quince y veinte aspirantes a conductores. El aprendizaje normal consta de 16 ó 18 lecciones teóricas de una hora de duración. Estas clases se realizan con proyecciones y siguiendo un libro que muestra cómo aprender a conducir en "equis" días. La escuela donde nos informamos está montando una serie de aparatos traídos de Alemania que serán utilísimos para los aprendices.

Además de la hora de clase teórica, hay otra hora de clase práctica. Se trata de ir conduciendo un coche de la escuela por la ciudad; de esos que tanto suelen atemorizar a los peatones por aquello de "si del aprendiz te fías puedes terminar en el hospital". Pero no hay que preocuparse, todos los automóviles de la escuela llevan dobles mandos y el profesor, un experto con muchas horas de volante, está siempre al quite.

Entre clases teóricas y prácticas, el aprendiz de conductor debe aprenderse el código de la circulación, las señales de tráfico y cómo aparcar un coche sin que quede en medio de la calle y un camión detrás de él queriendo pasar y no pudiendo, etc.

Bien, supongamos que el aprendiz está en disposición de examinarse. Tiene que preparar sus papeles. Necesita: Documento Nacional de Identidad expedido en Guipúzcoa y si no lo tuviere expedido aquí, certificado de empadronamiento; certificado médico; si es mujer, menor de 35 años y soltera, certificado de haber hecho el servicio social; si es menor de edad, permiso pater-

## NUESTRO SERVICIO DE LA ESCUELA DE CONDUCCION

(Instalada en nuestro local social)

Cursos para la obtención de carnets de conducir.

Clase de Mecánica elemental  
(localización de averías)

Enseñanza práctica en coches equipados de dobles pedales y doble volante.

Cursos de Código de la Circulación.

Horarios compatibles con las obligaciones habituales del alumno.

Informes en las Oficinas del Club:

**Plaza de Oquendo - SAN SEBASTIAN**

no. Y uniendo tres fotografías tamaño carnet, listo. El carnet de segunda clase lo pueden obtener todos los mayores de 18 años. Si se es muy viejecito, se puede sacar también, siempre y cuando el médico certifique que está en condiciones de conducir. Y al examen.

### Exámenes

Que se están poniendo cada vez más difíciles, lo cual no está nada mal. El examen lo realiza un ingeniero de la Jefatura

de Industria. Se utilizan los coches de la escuela respectiva. Para poder aprobar no hay que incurrir en falta. Lo que se tolera es dos faltas leves y una grave. El que las sobrepasa, "calabaza" y a otra convocatoria.

El primer examen es teórico. Los aprendices son citados a las ocho de la mañana en los locales de la Jefatura de Industria. Van en grupos de diez personas. Se le da a cada uno un test de circulación y otro de señales. Esta modalidad se estableció en San Sebastián hace unos meses. En media hora hay que contestar. Cada test dice diez preguntas. Cada pregunta tres posibles soluciones. Hay que señalar con una cruz la que se crea verdadera. Hay preguntas normales, "huesos" y maliciosas. La pregunta donde más "pican" los aprendices es la concerniente al estacionamiento prohibido en días pares o impares, lo cual no resulta demasiado extraño puesto que hay evidencia de que muchos guardias de la circulación tampoco lo han aprendido todavía.

Inmediatamente después de terminado el examen, tras unos minutos de "espera ner-

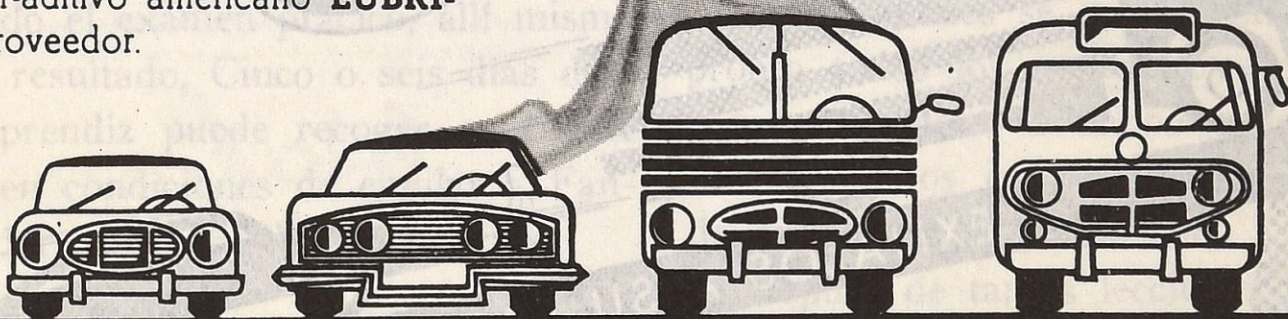


¿Por qué Vd.  
necesita al americano  
LUBRI-LOY?



**LUBRI-LOY**, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano **LUBRI-LOY** a su proveedor.



Estar al día es usar **LUBRI-LOY**, ¿usa Vd. ya el **LUBRI-LOY**?

**LUBRI-LOY** ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN



1.º MARCA NACIONAL

**Silen**

**SILENCIOSOS  
TUBERIAS  
DE ESCAPE**

DE LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA



UN SILENCIOSO ESPECIAL  
PARA. CADA COCHE

INDUSTRIAS SILEN, S. L. José María Soroa, 5



*Aguas de Mesa* FONTE FORTE

CARBONICA

*Lanjaron*

SALUD

NATURAL

viosa" se dan los resultados. Los que aprueban pasan seguidamente al examen práctico. Suele hacerse un aparcamiento en el barrio de Amara; una marcha atrás, un cambio de velocidades en marcha y—la más difícil de las pruebas—, subir una cuesta con bastante pendiente, arrancando sin usar el freno de mano. Como dato curioso de esta prueba cabe decir que no hace mucho tiempo un caballero—los de las escuelas dicen que se presentaba por su cuenta—al tratar de subir la cuesta se fue hacia abajo y cayó en una hondonada de tres metros. Afortunadamente no pasó nada más que el susto propio y el de los examinadores. Suponemos que sería suspendido.

Se piensa que en las próximas innovaciones de examen se pondrán unos papeles blancos en los mandos del que examina y así, cuando éste los utilice para enmendar un yerro del aprendiz, quedará una marca, la "huella que condena".

Terminado el examen práctico, allí mismo se sabe el resultado. Cinco o seis días después, el aprendiz puede recoger su carnet y ya está en condiciones de emular a Fanguio y de dar sustos y llevárselos.

#### Miscelánea

Los hombres conservan la ventaja en el

número de alumnos que se examinan, pero se ven amenazados seriamente por las mujeres, que cada día en mayor número se dedican al automovilismo. La mayoría de las mujeres casadas reciben las primeras lecciones del esposo, pero una vez producida la primera pelea, el marido prefiere pagar las dos mil pesetas y enviarla a una escuela. La mujer resulta una buena alumna y una conductora muy prudente, pero exasperante por su excesiva prudencia. Las mujeres nunca tienen accidentes graves, lo que más produce es "indigestión de gritos", o sea que los caballeros se aguantan las muchas cosas que les dirían. Los mejores alumnos son los jóvenes de 18 a 25 años. Con dieciséis lecciones es normal que cualquier hombre maduro aprenda a conducir, aunque hay algunos que no tienen suficiente ni con cuarenta lecciones. En Guipúzcoa, aproximadamente, se dan novecientos carnets al mes.

Los exámenes se endurecen. Se dice que pronto todos los aprendices deberán pasar por una escuela. Y también que durante la enseñanza, los coches deberán ir provistos de cinturones de seguridad.

Después de tantas lecciones y exigencias, resulta inconcebible que haya tantos malos conductores. Pero los hay.

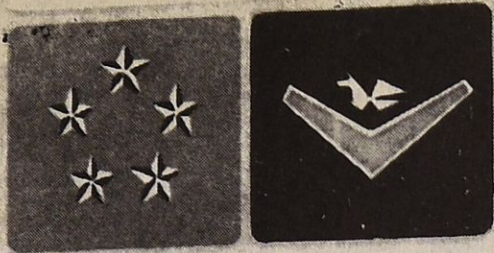
J.

**TREVIJANO**

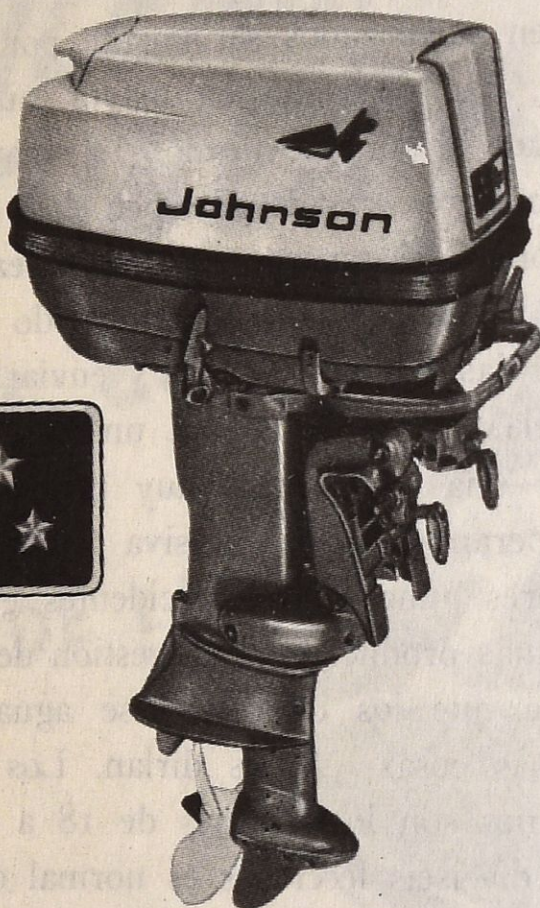
EL ZAPATO DE CALIDAD PARA  
SEÑORA Y CABALLERO  
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN



ELECTRAMATIC



**Vea los Nuevos Motores  
Fuera de Borda  
Johnson SEA-HORSE.**



**eugenio  
etura**

TALLER MECANICO  
SERVICIO OFICIAL  
REPARACION MOTORES MARINOS

SALUD, 12 TELF. 17621

**SAN SEBASTIAN**

**Ignacio Villar y Cía.**

**MAYORISTAS CAMPSA**

**REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL**  
Accesorios y recambios

**"MOVI"**

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

**SAN SEBASTIAN**

**AVISO IMPORTANTE**

Se pone en conocimiento de los socios propietarios de autobuses que se trasladan a Francia, que los Carnets de Bord, con validez 31 de marzo, quedan prorrogados hasta el 30 de junio próximo.

**DE INTERES PARA LOS  
PROPIETARIOS DE VEHICULOS  
DE TRANSPORTE DE MERCANCIAS**

Ponemos en conocimiento de nuestros socios que tengan intención de adquirir un camión, camioneta o motocarro, nuevo o usado, y que vaya a ser dedicado al transporte de mercancías, que la Jefatura de Obras Públicas exige para conceder la Tarjeta de Transportes, el recibo de contribución industrial del titular del vehículo, el

**fotoLux**

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,  
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23  
TELEF. N.º 25-1-21

**SAN SEBASTIAN**



IDEAS



# Brandy FELIPE II

cual, en todos los casos, deberá figurar al mismo nombre que la persona o entidad que vaya a constar como titular del vehículo, en el Permiso de Circulación.

## NOTAS NECROLOGICAS

El 5 de marzo ppdo. falleció en nuestra ciudad nuestro muy estimado amigo y consocio, don Juan Luis Esteller Meliá. El finado que era Presidente del Montepío de Previsión de Viajantes y Representantes de Comercio de España, gozaba en nuestra ciudad, motivado por sus excelentes prendas personales, de una general estima, por lo que su muerte fue sentidísima.

A los numerosos testimonios de pésame recibidos por la familia del Sr. Esteller, unimos, cordial y sinceramente, el nuestro muy sentido.

Ha causado unánime y profundo dolor en nuestra Ciudad, el fallecimiento de la joven señora, doña Pilar Rivilla Vidaurre.

Esposa cristiana y madre ejemplar de siete preciosos hijos, su prematura desaparición llena de luto el hogar que ella presidía, causando al mismo tiempo en él un terrible vacío que ya nunca podrá ser cubierto.

Queremos testimoniar a sus familiares, muy especialmente a su esposo y padre político, don Pedro Nerecán Milner y don Francisco Nerecán Celaya, de la prestigiosa firma comercial donostiarra Talleres Offset, en los cuales se edita hace muchos años nuestro BOLETIN, la más profunda condolencia de cuantos colaboramos en el mismo y del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.



SERVICIO OFICIAL  
**VOLKSWAGEN • PORSCHE**

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN  
SERVICIO TECNICO

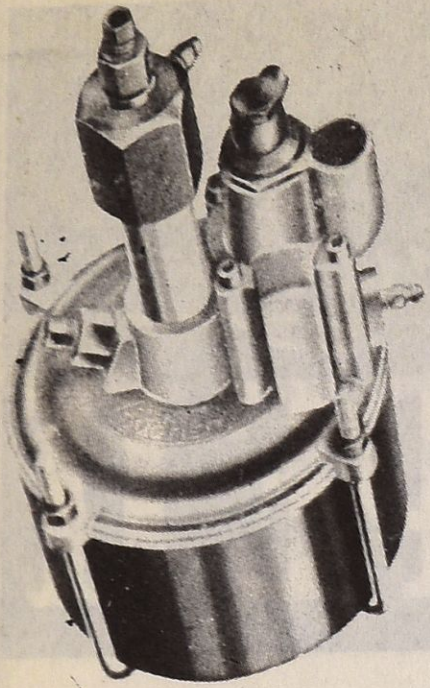
Petición de Automóviles - Engrase alta presión

**JOSE WACHSCHÜTZ**

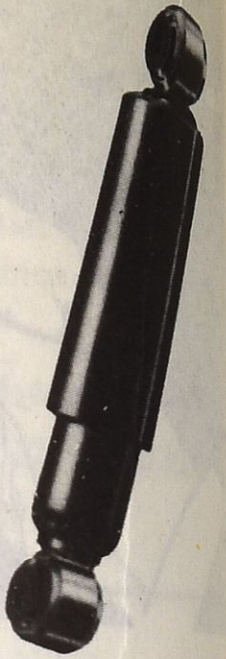
PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03  
**SAN SEBASTIAN**





COMPRUEBE  
O  
REPARE  
SUS



FRENOS, AMORTIGUADORES  
Y DIRECCIONES

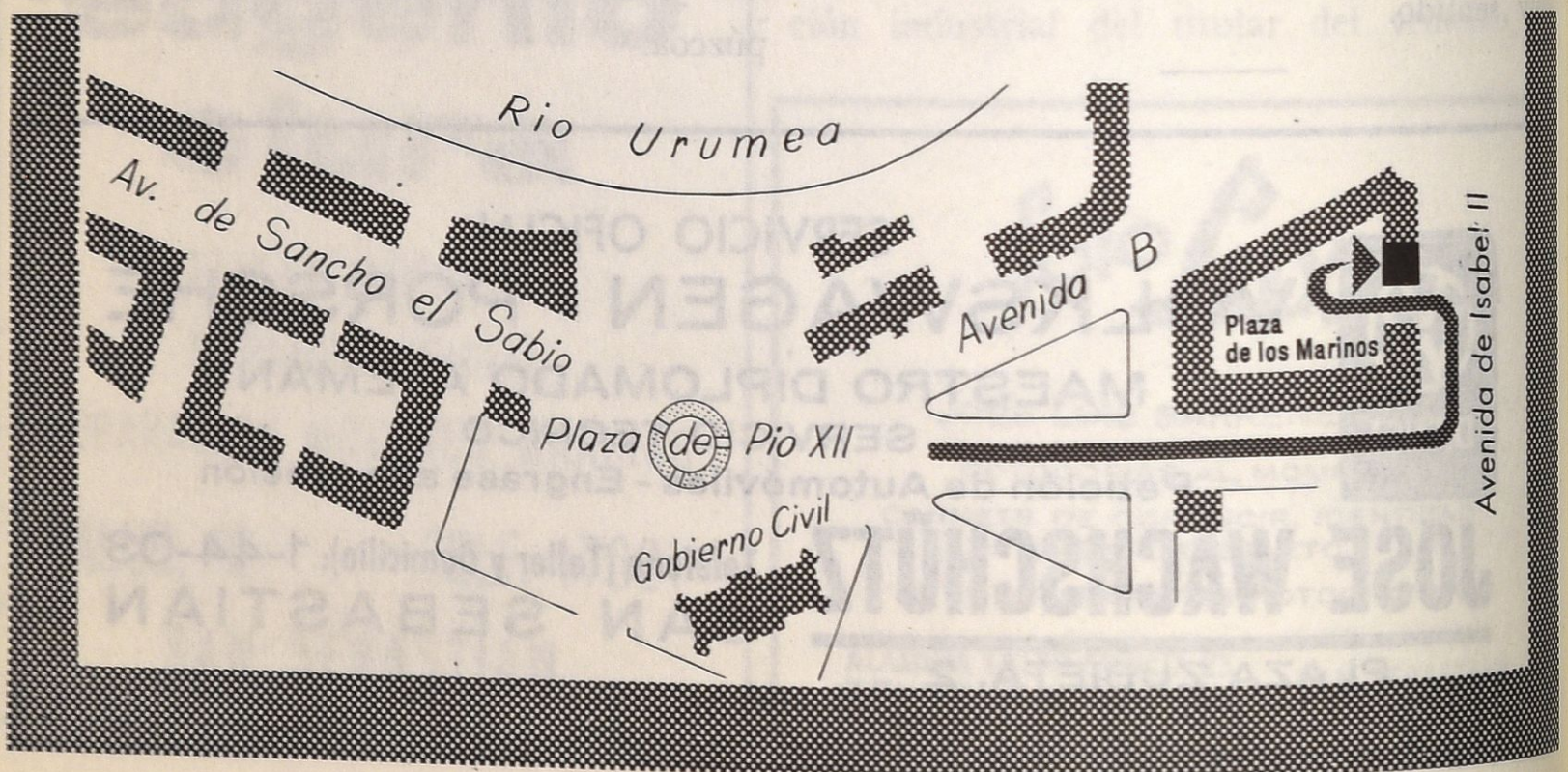
EN

TALLERES ESPECIALIZADOS

**AREVALO**

Avenida de Isabel II — Plaza de los Marineros — Teléfono 24305

SAN SEBASTIAN





# EL AUTOMOVIL Y SUS MALES

## Lo que acecha tanto al que viaja como al que conduce

Llegaron las mañanitas de abril, que no sólo son agradables para dormir, sino para pasear en coche. Las auras primaverales invitan a disfrutar el fin de semana, a pasear, a rodar por las rutas, solo, con la familia o con los amigos... Pero todo esto trae también sus propios problemas...

Basta una pequeña contrariedad, el llanto de un niño que se marea y provoca, la esposa quejándose de la cabeza..., para amargar el viaje.

Hay algunos y algunas que, apenas ponen los pies en el coche, sienten que les agita y les duele el corazón, sufren un desequilibrio del sistema nervioso. Menos mal que estas molestias no suelen recaer sobre los conductores.

### **Perejil fresco**

---

Usted debe procurar que los que lleva en su coche y, sobre todo, las futuras mamás, no usen los medicamentos destinados a combatir los mareos y las molestias aludidas. Es mejor emplear cuanto antes la siguiente receta, que será bastante más eficaz y no puede causar ningún peligro.

Apliquen a los vacíos del estómago, directamente sobre la piel, un manojito de perejil fresco, que se cubre con una compresa de gasa y se sujeta con una tira de esparadrapo.

Los principios activos del perejil se esparcirán por el ambiente y desvanecerán las náuseas. Antes de iniciar la marcha, es bueno beber una taza de té bien azucarada.

Dentro del coche, tanto el conductor como sus pasajeros, pueden sentir dolores de riñones. Y más que otros, el propio chófer. Su posición en la banqueta es la responsable, porque deforma la columna vertebral. Los cantos y los baches de la carretera comprimen los discos elásticos que separan una vértebra de otra. Estos discos se mueven y salen de su lugar hiriendo los nervios, que están en contacto con ellos.

### **Leche**

---

Si usted tiene que rodar mucho, debe consultar, dos veces al año con un osteópata (especialista de los huesos), el cual examinará las vértebras de usted y, si lo necesita, las colocará en su lugar.

Antes de empezar el viaje, coloque usted sobre su asiento un cojín duro y abombado, que se amoldará justamente a los vacíos de los riñones de usted. Conservando así su columna vertebral, evitará el lumbago, que suele ser frecuente en este oficio y otras deformaciones igualmente molestas. También le resultará bien tomar leche, por ser muy rica en calcio.

### **Gimnasia**

---

Las sensaciones dolorosas pueden desplazarse también a los omóplatos y a la nuca. También en estos casos son culpables las vértebras y sus discos adjuntos. Para evitar eso tendrá usted que cuidar la flexibilidad de su columna vertebral haciendo, tres



# CANO, S. A.

Exposición y venta  
Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica  
Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069

**SAN SEBASTIAN**

**SERVICIO OFICIAL**

**FIAT**

**SEAT**

**SIMCA**

**Recambios originales**

**Asistencia en garantía FIAT-SEAT  
SIMCA**

**Revisiones**

**Chapistería, pintura, guarnicione-  
ría etc.**

**Mecánica y electricidad**

**Alineación de faros**

**Equilibración electrónica de ruedas**

**Modernos servicios técnicos de con-  
trol, detección, reparación, etc.  
de averías**

## **ACEROS "BELLOTA"**

**PARA TODAS LAS APLICACIONES**

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

**CON LA MAXIMA GARANTIA**

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

**PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia**



veces por semana, ejercicios de gimnasia vertebral. Hágalo así:

1. En pie, separadas las piernas, levantados los brazos por encima de la cabeza. En esta posición, doble el cuerpo flexionando el tronco por diez veces hasta tocar el suelo, pero sin plegar las rodillas.

2. Póngase de espaldas a la pared, levante los brazos rectos, alzándolos diez veces seguidas sobre su cabeza, de manera que, sin volverse, toque a la pared con sus manos; ahueque los riñones conservando rectas las espaldas.

3. Siéntese. Separe las piernas, extienda los brazos horizontalmente; vuelva diez veces seguidas el tronco del cuerpo a la izquierda de modo que, alternativamente, toque el pie derecho con la mano izquierda, y el pie izquierdo con la mano derecha.

### El negro absoluto

Cuando, después de pasar muchas horas en el coche, se le declare el dolor llamado migraña (jaqueca) muy fuerte, tenga entendido que los que producen ese mal son los músculos de los ojos por hallarse fatigados.

Procure usted cuanto antes que le vea un oculista. Si le prescribe lentes, escoja cristales filtrantes para las ventanillas de su coche. Interrumpa el viaje de cuando en cuando, unos cuantos minutos, durante los cuales, tape bien su vista con las palmas de las manos cerrando sus ojos lo mejor que pueda. El negro absoluto, en que entonces queda su vista, la hace descansar maravillosamente.

Otra calamidad: el calambre provocado por el acelerador, que desencadena repentinamente en los muslos y en las demás partes blandas de las piernas, un calambre terriblemente doloroso.

los nuevos Dauphine  
llevan de origen  
el filtro de aceite:

**PURflux**



publivasc

exija el elemento filtrante  
de recambio:

**PURflux**



el de mayor superficie  
filtrante

mínimo volumen

mayor duración

más económico

fabricado por:

**INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S. A.**

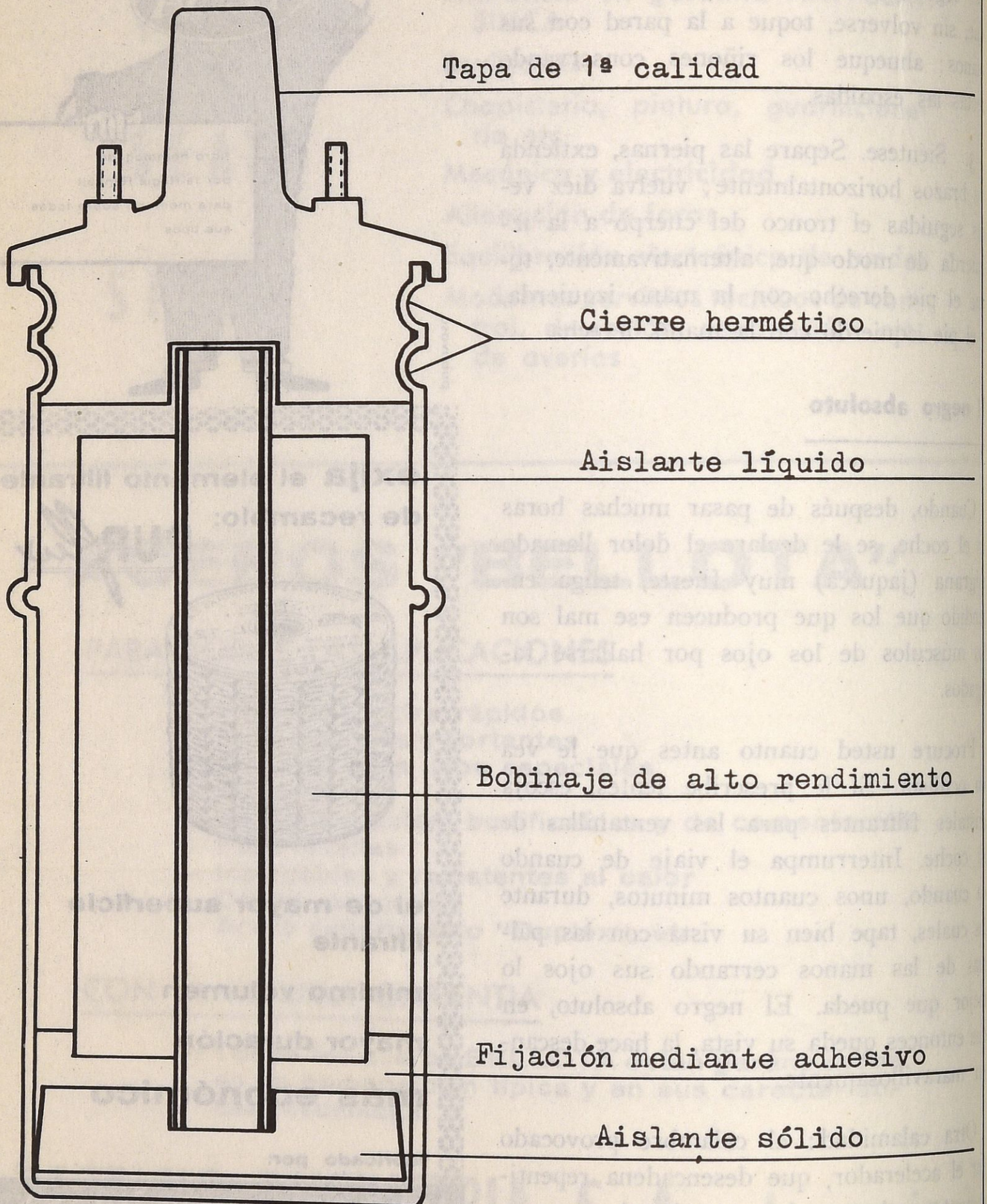
**SAN SEBASTIAN**



La famosa bobina NOVI - NOVI permite obtener el máximo rendimiento del motor.

Para el motor moderno se precisa una bobina moderna de alto rendimiento.

Coloque en su coche una bobina NOVI - NOVI y un condensador al aceite NOVI - NOVI.



Fabricada en España por Novi Española S.A.



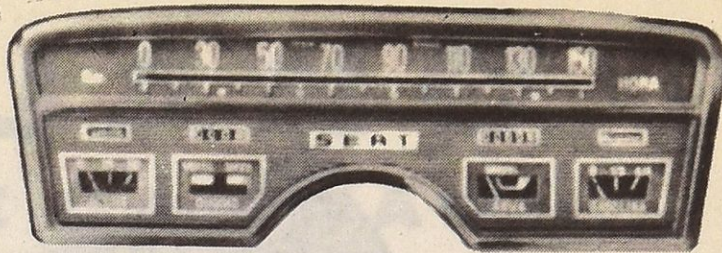
# "MICHEL"

General Primo de Rivera, 2

Paseo de Colón, 42

Teléfono 12378

**SAN SEBASTIAN**



Servicio oficial,  
**VEGLIA BRESSEL y  
BRESSEL-WEBER**  
de carburadores

Si esto le sucede con frecuencia, procure que le tomen la tensión. Basta una hipertensión moderada para ocasionar este malestar. Pero también puede ser la causa un asiento colocado a distancia inconveniente. Fíjese en la colocación de sus pies. Hay quien los lleva de manera que la pierna tiene que formar con el muslo un ángulo de cerca de 120 grados. Es necesario arreglar los asientos y sujetarlos de manera que se eviten estas posturas.

Otra cosa que debe usted evitar. No use medias ni calcetines demasiado cerrados. Además, no deje pasar una hora sin levantar el pie del acelerador. Levántelo de modo que pueda mover ligeramente la pierna para activar la circulación de la sangre. Abarquille y luego mueva los dedos de los pies dentro del calzado. Si es preciso, mastique uno o dos terrones de azúcar, porque

esto es muy eficaz contra el calambre.

Mientras se halle al volante, fume lo menos posible. El humo del tabaco obstaculiza incontestablemente la aptitud de conducir. Y si, además, viaja usted con las ventanillas cerradas, el óxido carbónico se acumula necesariamente en el interior de un coche aireado insuficientemente. Y en consecuencia, el sistema nervioso se intoxica, los reflejos se paralizan y la probabilidad de un accidente aumenta.

Hay que privarse igualmente de las comidas abundantes. Para viajar en coche y mucho más para conducirlo, hay que ser sobrios. En casos de "banquetes gastronómicos", es necesario esperar, después de terminarlos, lo menos, tres horas antes de lanzarse a la ruta.

Conviene preferir siempre una comida

*Auto-Recambios*

**BRIG** S.L.

**NEUMATICOS MICHELIN • REPARACIONES-RECAMBIOS Y SERVICIOS**

Avda. Generalísimo, 2

San Sebastián

Teléfono 1-31-81





OFICINAS CENTRALES:  
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27- bajo

---

**DEPOSITO DE AHORRO** ..... 4.300 millones de pesetas  
**FONDOS DE RESERVA** ..... 197 " "

Ahorro infantil y obrero ..... 3%  
 Libretas plazo ..... 3 y 2,50 %  
 Libretas ordinarias ..... 2%  
 Cuentas corrientes ..... 1%  
 Huchas a domicilio ..... —

**SERVICIOS**

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de Letras.

**SECCION DE PREVISION**

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

**SERVICIOS ESPECIALES**

Giro mutuo provincial. Intercambio de libretas entre Cajas de Ahorros. Tesorería a Ayuntamientos. Cuentas especiales de contribuyentes. Gestión de Fundaciones Benéficas.

---

**CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA**



# TREVIJANO

## CUALIDAD DE CALIDAD

CALZADO DE CABALLERO Y SEÑORA EN FORMAS ESPECIALES  
ARTESANIA DE SEÑORA • AMPLISIMO SURTIDO

San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN

sustancial, pero ligera, a base de crudos y de carnes asadas. Después de la comida, contétese con dos vasos de vino, preferentemente tinto. Pero, sobre todo, no tome absolutamente nada de alcohol.

### Un limón

No caiga en la tentación de usar tranquilizantes, que disminuirían sus reflejos y le impedirán reaccionar prontamente en caso de peligro. Además, esas drogas le producirían una sensación de euforia que inclina a las peores imprudencias.

Cuando se decide un viaje, para el que es preciso madrugar mucho, con el fin de poder salir a las cuatro de la mañana, quizá usted se acueste a las ocho de la tarde. Esto es un error. Porque no conseguirá dormirse hasta la una de la mañana y cuando

suene el despertador, se encontrará agotado.

Acuéstese a la hora acostumbrada y, cuando tenga que salir al amanecer, tome, al levantarse, un abundante desayuno empezándolo con un vaso de jugo de limón. Este, además de hacer más flúida la sangre, vigoriza los reflejos.

Si prefiere rodar de noche, coma ligeramente antes de subir al vehículo, procure que en su minuta no falten las zanahorias ralladas ni un vaso de jugo también de zanahorias. El contenido de la zanahoria mejorará su visión nocturna. No deje de pasar una hora de siesta después de esa comida.

Si en el curso de la ruta, le acomete el sueño, deténgase, haga un alto en el camino y descanse diez minutos.

PAÚL BLONDAIS



## GARAGE GRAN VIA Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO  
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco. 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813  
SAN SEBASTIAN



*Recambios  
Accesorios*

**RADU**

**DOMINGUEZ UGARTE**

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfono 18260

**SAN SEBASTIAN**

*Manufacturas*

**OLARAN**

**PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL**

**PARA**

**CARROCERIAS Y MUEBLES**

**Beasain**

**ROMEO PERKINS**

11 H. P.

6,5 litros Gas-oil los 100 kms.  
Microbús 8 plazas y conductor  
Furgonetas y camionetas para  
100 kgs. propio reparto

**AVIA PERKINS**

17 H. P.

2.500 y 3.500 kgs. carga  
11 litros Gas-oil los 100 kms.  
Volquetes, Camiones, Furgones  
Autobuses

**GARAGE "SUM"**

Calle Segundo Ispizua, letra D

Teléfono 18913

**SAN SEBASTIAN**

*Carrocerías*

**E. Biggi**



San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

**SAN SEBASTIAN**



# EL CONDUCTOR PROFESIONAL DEBE ESTAR MEJOR RETRIBUIDO

Una de las actividades más delicadas y peligrosas que en la actualidad se pueden realizar es la de conducir un vehículo de motor. Y hay que tener madera de héroe para dedicarse a ella habitualmente, haciendo una profesión del arte de conducir.

Sin embargo, y al contrario de lo que ocurre respecto a otros trabajos igualmente peligrosos el conductor profesional no ha encontrado aún una actitud comprensiva en la opinión pública. Así, mientras el pescador —pongamos, por ejemplo, de oficio arriesgado—ha encontrado hasta poetas que canten y enaltezcan sus riesgos, y el minero ha logrado una amplia protección legal, en cambio, respecto del conductor sólo se pide que aumenten sus responsabilidades, con patente olvido de que junto al riesgo que entraña la conducción, sin necesidad de que el conductor lo produzca, cumple una función social importantísima dentro del actual estado de civilización.

No podemos olvidar que el conductor profesional es un ser humano y, como tal, perfectible. Esto significa que está sujeto a cometer errores en el ejercicio de su profesión, al igual que el médico, el abogado, el zapatero o el sastre. También tiene que haber entre aquéllos quienes estén mejor o peor preparados, y quienes sean más o menos diligentes. Y en una apreciación justa de todas las circunstancias concurrentes no pueden olvidarse los riesgos que habitualmente corren, que indudablemente han de influir en la conformación del carácter, y las graves responsabilidades a que están sujetos.

Por ello, queremos romper una lanza en defensa del conductor profesional. Vayamos por partes.

1.º Ante todo hay que reconocer que el conductor es un profesional especialmente calificado. Para serlo necesita poseer unas condiciones físicas fundamentalmente nor-

males, adquirir una preparación técnica que puede resultarle relativamente costosa—aunque desde el punto de vista de las autoescuelas sea relativamente barata—y someterse a un examen oficial, que cada día va siendo más difícil y que tendrá que serlo más aún en el futuro. Una vez obtenido el permiso de conducir—que normalmente será de clase primera o primera especial—, tiene que ratificarlo periódicamente, acreditando conservar las condiciones físicas exigidas. Y desde el momento en que empieza a ejercer su profesión, queda el conductor sometido a unas obligaciones muy rigurosas, cuyo incumplimiento se sanciona, cuando menos, con multas proporcionalmente muy elevadas.

2.º Además, la profesión de conductor es particularmente penosa. Tiene que cumplir su misión independientemente de las condiciones climatológicas, del estado de las vías públicas, de las circunstancias de su vehículo, etc. Doloroso resulta en ocasiones observar cómo los camioneros, en plena canícula o durante los más crudos rigores invernales, se afanan en transportar artículos de primera necesidad desde el lugar de producción u origen hasta el de consumo. Y probablemente muchos de nosotros, después de una copiosa nevada, hayamos optado por no emplear el coche propio para acudir a nuestras ocupaciones y utilizar el autobús o el taxi, seguros de encontrarlos a nuestra disposición. Y casi seguro es que no hayan acudido a nuestra mente, y menos hayan pronunciado nuestros labios unas palabras de agradecimiento.

3.º La ocupación del conductor es, también particularmente peligrosa por estar sometido a los riesgos, cada vez mayores, que derivan de la circulación. Y no puede decirse, sin más, que cada conductor crea su propio riesgo, porque esto sólo sería cierto





GARAGE  
Gloria, 3 y 5  
Teléf. 10350

CARROCERIA  
Carquizano, 5  
Teléf. 10235

### SAN SEBASTIAN

Servicio permanente-Lavado y pintura de bajos  
Talleres de reparaciones mecánicas  
Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA  
DE AUTOMOVILES

# Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

# Servicio Remolque - Grúa

## GARAGE Y TALLERES

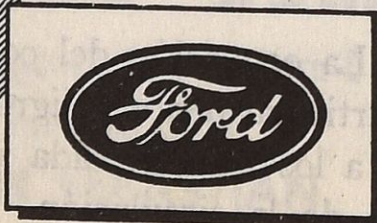
Peña y Goñi, 12-14 • Teléfono 12152

Servicio permanente de  
**CAMIÓN - GRÚA**



EL SERVICIO FORD LO HALLARA

SIEMPRE CERCA



PIEZAS LEGITIMAS

# Ford

CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA:

MIRACRUZ, 5

RONDA, 2

## SAN SEBASTIAN



SASTRERIA PARA  
SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

**SAN SEBASTIAN** • Elcano, 10

Rectificación y camisaje de cilindros  
Rectificación de cigüeñales - Rellenado  
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

## Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

**SAN SEBASTIAN**

en parte, ya que cada uno está sujeto al que nace de la actuación de los demás, profesionales y no profesionales. La circulación es, fundamentalmente, un acto colectivo, y como tal, sujeto a las deformaciones que experimentan todos los actos realizados por masas. De momento, lo que interesa destacar es que el productor arriesga, entre otros bienes menores, pero también importantes, la propia vida. Y este riesgo le viene impuesto a veces por circunstancias del propio trabajo como los viajes excesivamente largos, la duración excesiva de su jornada laboral, etc.

4.º El riesgo que la circulación entraña se materializa reiteradamente en accidentes concretos. Y bueno será sentar desde este momento, sin perjuicio de que en otra ocasión dediquemos al problema el espacio adecuado, que el accidente es una consecuencia natural y necesaria de la circulación, que no siempre requiere una infracción de las normas que la regulan.

— En el primer caso el conductor está amparado por la legislación de accidentes del trabajo si lo es por cuenta ajena, y si trabaja por cuenta propia, podrá precaverse mediante el pertinente contrato de seguro. Sin perjuicio en uno y otro caso de reclamar del causante del daño.

— Si el conductor causa daños a tercero se desata en su contra la responsabilidad civil, salvo en casos que serán rarísimos, y la penal si ha obrado con imprudencia.

Respecto a la responsabilidad civil, hay una tendencia muy marcada a imponerla por razón del daño objetivo, que ha sido recogida en la Ley del Automóvil de 24 de diciembre de 1962, sin más excepciones que las señaladas en su artículo 39, a saber: que el hecho fuere debido únicamente a culpa o negligencia del perjudicado o a fuerza mayor extraña a la conducción o funcionamiento del vehículo. Esta responsabilidad se cubre normalmente con el correspondiente seguro, que en la Ley citada

## Garage SORASU

Calle Ronda, 7 • Tel. 12272

**San Sebastián**





# Lambretta

**MOTOR CENTRAL - SEGURIDAD**

## **MOTOCARRO LAMBRETTA** **El más barato del mercado**

Precio f.f. Ptas. 26.000,—en chasis. ENTREGA INMEDIATA

Motoscooter Lambretta 150 Ll Ptas. 20.300.—f.f.

Motoscooter Lambretta 125 Ll Ptas. 17.975.—f.f.

Motoscooter Lambretta 175 TV.

Unica motoscooter equipada con freno de disco

Precio f.f. Ptas. 24.975

ENTREGA INMEDIATA

JESUS BENGOCHEA Oquendo, 4 bajo SAN SEBASTIAN

CAJAS PARA EMPOTRAR EN  
LA PARED, DE SOBREMESA,  
COMERCIALES Y BANCARIAS  
PUERTAS MURALES



Representante para Guipúzcoa

**V. VEGA**

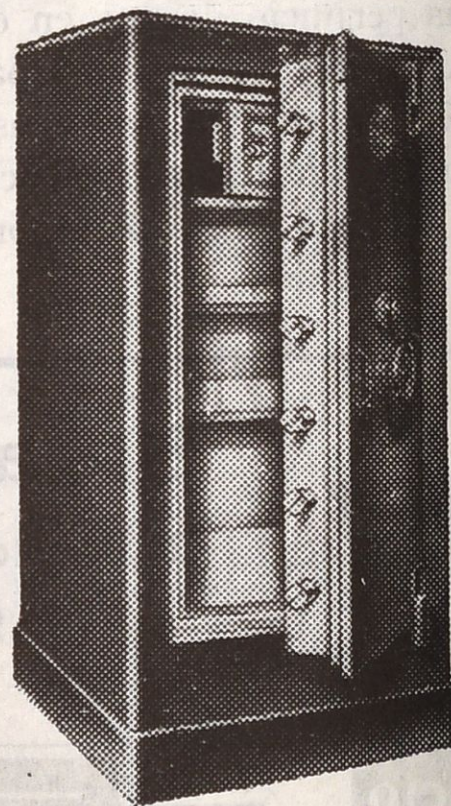
Idiáquez, 12 — Teléfono 14.048

SAN SEBASTIAN

*Cajas de Caudales*  
*Modernas*



TODOS LOS  
MODELOS



CONSTRUCTOR

**N. DE ZUBIGARAY**  
INGENIERO INDUSTRIAL



se establece con carácter obligatorio. Pero el conductor por cuenta ajena debe tener especial cuidado en que sea él mismo el asegurado, o al menos el que en cualquier momento conduzca el vehículo de que se trate, ya que de otro modo, aunque el propietario del vehículo—o la compañía de seguros—respondan subsidiariamente y paguen en definitiva por insolvencia del conductor, siempre les queda el derecho de repetición que reconoce el artículo 1.904 del Código civil, según el cual “el que paga el daño causado por sus dependientes puede repetir de éstos lo que hubiese satisfecho”. Derecho en el que se subrogan las compañías de seguros, caso de pagar éstas, a virtud del principio formulado en los artículos 413, 437 y 780 del Código de Comercio. Y hay que prever la posibilidad de que el conductor causante del daño venga a mejor fortuna.

En cuanto a la responsabilidad penal, hay que advertir que, por ser personalísima, re-

caerá siempre sobre el conductor, sin que sobre ella quepa otro seguro que el de defensa y fianza, que no obstante será conveniente que esté contratado en su favor.

Todo ello revela que los riesgos profesionales a que está sometido el conductor de un vehículo de motor exceden lo que constituye propiamente accidente de trabajo, ya que en caso de accidente de tráfico puede desatarse contra el conductor su responsabilidad civil y aún penal, acompañada ésta normalmente de la privación del permiso de conducir, que le inhabilita para su trabajo habitual por todo el tiempo de duración de esta pena accesoria. Y por ello estimamos justo pedir que se reglamente debidamente esta profesión, a fin de que sea justamente retribuida, en atención a los riesgos a que están sometidos quienes la ejercen, y sean impuestos, con carácter obligatorio y sin excepción, los seguros de responsabilidad, defensa y fianza en beneficio de los mismos.

# RADIO GROS

## LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



### Televisión - Aparatos electrodomésticos

Paseo Colón, 24 SAN SEBASTIAN Teléfono 23291

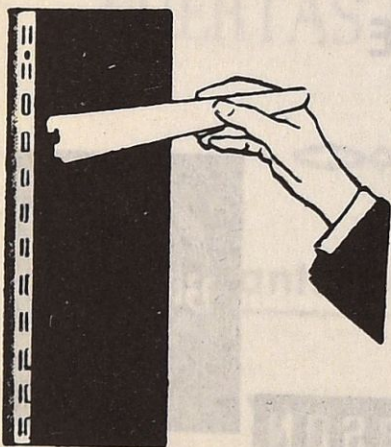
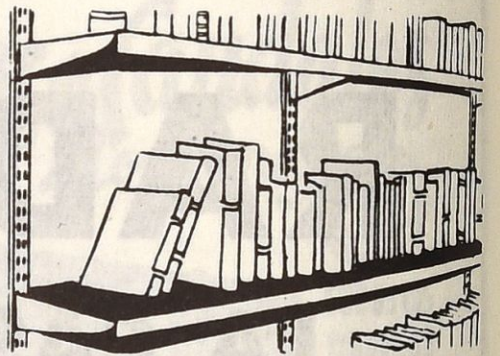


# LA NUEVA MAS RESISTENTE ESTANTERIA METALICA

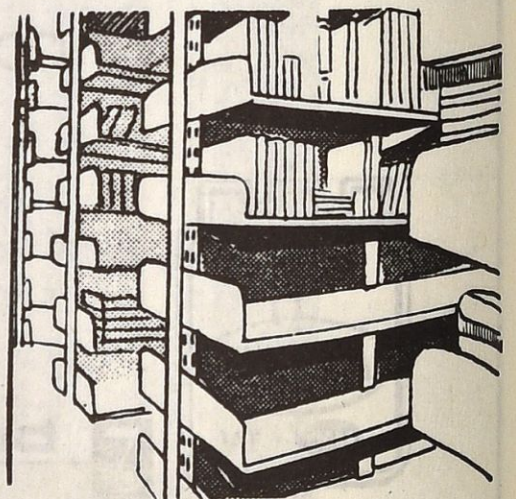
UN SOLO SOPORTE RESISTE 140 LIBRAS

# Ghost

única: sin barras verticales externas  
lo que permite el máximo  
aprovechamiento del espacio  
con soportes que encajan en 1 segundo,  
sin tornillos ni sujeción



PARA:  
BIBLIOTECAS  
SUPERMERCADOS  
ESTABLECIMIENTOS  
LABORATORIOS  
INDUSTRIAS



**epoca** muebles  
decoración  
distribuidor colocador Eguia s/n San Sebastian  
tfn. 12727

fabricada  
en España por  
**maentra. s.a.**  
Barcelona



# MENESTRA AUTOMOVILISTA

No ha comenzado mal el año 1964, desde el punto de vista de la industria automovilística nacional. Apenas iniciado, han sido lanzados los nuevos modelos FASA, y a esta novedad habrá que añadir en los próximos meses los aumentos de producción de SEAT, que traerán consigo alguna reducción de precio del modelo 1.500 y el probable lanzamiento del Dodge-Dart, de Chrysler, fabricado por Barreiros.

\* \* \*

Dada esta escasez de automóviles nacionales, nada nos extrañaría que las gestiones que se están llevando a cabo para aumentar el cupo alemán, tengan el resultado apetecido por los fabricantes germanos, y también por muchos compradores españoles, que desean adquirir coches de importación procedentes de Alemania.

\* \* \*

Los organizadores del Gran Premio de España de Motociclismo, prueba puntuable para los Campeonatos del Mundo, se dirigieron a la Federación Internacional, solicitando el cambio de fecha de dicha prueba del 3 de mayo próximo al 10 del mismo mes, con objeto de no coincidir con la llegada a Barcelona de la próxima Vuelta Ciclista a España. El citado Organismo ha respondido en sentido afirmativo y, por lo tanto, el Gran Premio de España de Motociclismo se correrá el día 10 de mayo, en el Circuito de Montjuich.

\* \* \*

Se ha celebrado en la India la primera carrera de automóviles de época, sobre un



recorrido de 110 millas. Tomaron la salida 26 participantes, entre ellos cuatro príncipes indios y dos generales, terminando 23 de los que la iniciaron, y siendo el ganador el maharajah de Nabha, sobre un Rolls - Royce de 1912.

\* \* \*

El Rallye de la Federación Internacional de Motociclismo se celebrará los días 24, 25 y 26 de junio próximos,

con meta de concentración común en Ginebra. Este año está abierto a motocicletas y automóviles. Las inscripciones deben formularse a través de las respectivas Federaciones Nacionales hasta el 10 de mayo. Con el Rallye de la F. I. M., se conmemorará el cincuentenario de la fundación de la Federación Suiza.

\* \* \*

Carlo Sanesi y Tattersal, los dos pilotos heridos durante la celebración de las Doce Horas de Sebring, van mejorando, pero han de permanecer bastante tiempo todavía en el hospital. El italiano Sanesi sufrió quemaduras de primero y segundo grado en el veinte por ciento de su cuerpo, al incendiarse su Alfa-Romeo. Tattersal sufre fractura de la pierna izquierda.

\* \* \*

La prensa francesa proclamó campeón de los conductores a Antoine Dutemple, de 90 años de edad, por no haber sufrido ningún accidente, ni reconocérsele ninguna infracción de tráfico durante sesenta y seis años. Dutemple ha sido uno de los mecánicos que tuvo a su servicio S. M. Alfonso XIII.



# HUMOR DEL AUTOMOVIL

## DE SEGUNDA MANO

Un señor va a un garage para que le reparen un coche que acaba de adquirir de segunda mano.

—¿Qué me aconseja usted? ¿Qué necesita para quedar a punto?

El mecánico mira detenidamente el vehículo y contesta:

—Si en vez de un coche, se tratara de un caballo, le aconsejaría que le pegase usted un tiro...

## ALGO ES ALGO...

—¿Pero tú no tienes un tío en América? Sí, hombre, sí. Tu tío puede mandarte un automóvil. ¡Es la única manera de conseguirlo!

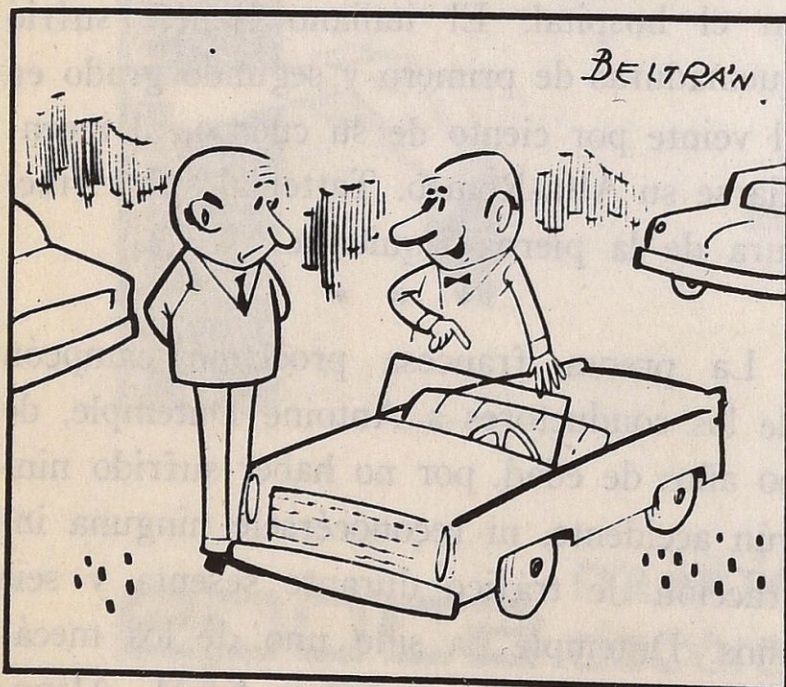
—No; yo donde tengo un tío es en Alcalá.

—Bah, entonces tienes que conformarte con unas almendras...

## RECURSO INFALIBLE

Yo he resuelto—nos decía un amigo—el problema de la galantería. Cuando viajo en el tranvía o en el trolebús, yendo todos los asientos ocupados, si veo que van de pie señoras, me levanto muy amable y formulo el siguiente ofrecimiento:

—Señoras; aquí tienen mi asiento; se lo cedo gustoso a la que tenga más edad.



—Es el más económico que tenemos. Funciona con transistores.

—¿Y qué pasa?—le preguntamos.  
—Pues que sigo sentado. Nunca se ha movido ninguna señora para aceptarlo.

## EMPLEADO IDONEO

Mr. Clgton Robinson, también conocido por el sobrenombre del Rey de los Tranvías, organizó en su vida la tracción eléctrica en múltiples capitales del mundo, entre ellas Nueva York.

En cierta ocasión, se le presentó un individuo a pedirle trabajo como cobrador de tranvía, y Mr. Robinson le preguntó.

—Veamos. ¿Dónde ha estado usted empleado anteriormente?

—Como embalador de sardinas de cuba, señor—contestó el buen hombre.

—¡Estupendo!—respondió el magnate. Es usted el hombre ideal para esta clase de trabajo.

## LOS CUATRO ELEMENTOS

—Pepito: ¿cuáles son los cuatro elementos,

—El aire, el agua, la tierra..., y...

—¿Y...?

—Se me ha olvidado.

—El otro—dice el profesor deseoso de ayudarle—es ese que causa tantas víctimas, desgracias, catástrofes...

—¡Ah, sí!—contesta Pepito—. El automóvil.



—Es el único placer que le queda después que le retiraron el permiso de conducir.



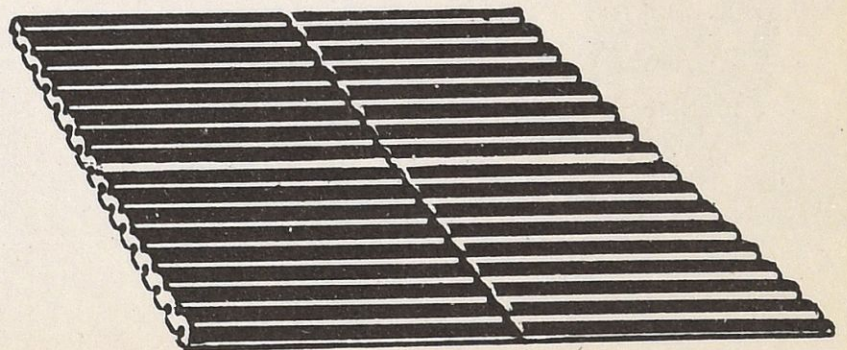
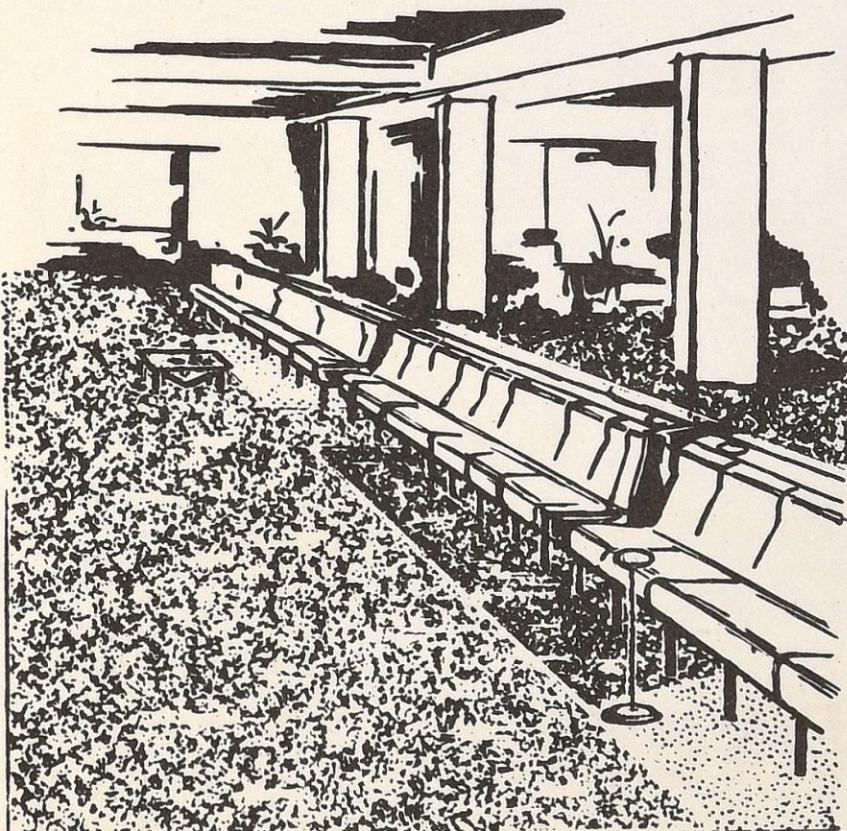
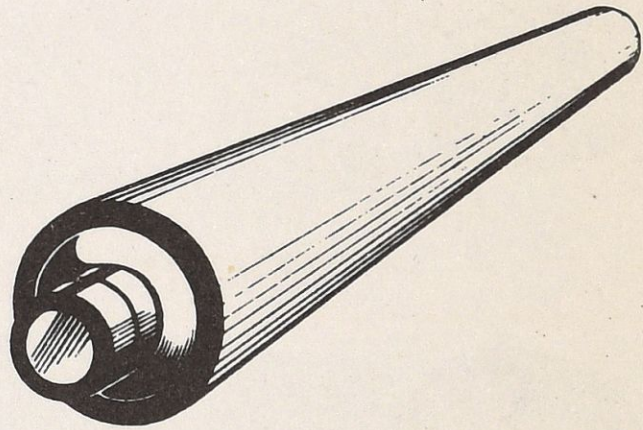
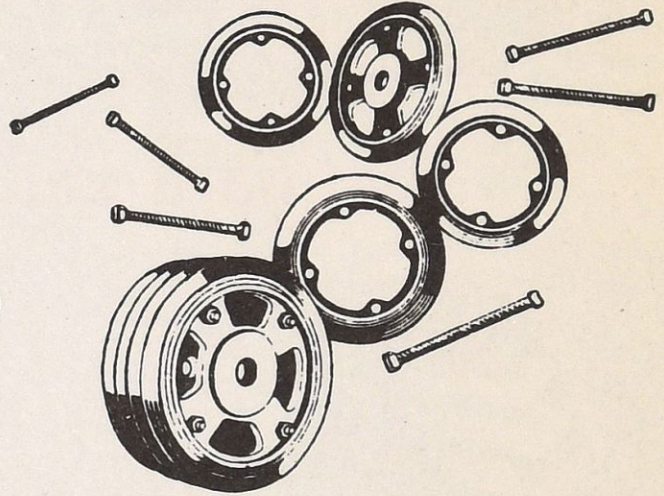
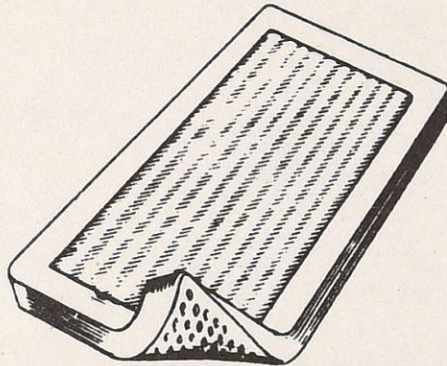
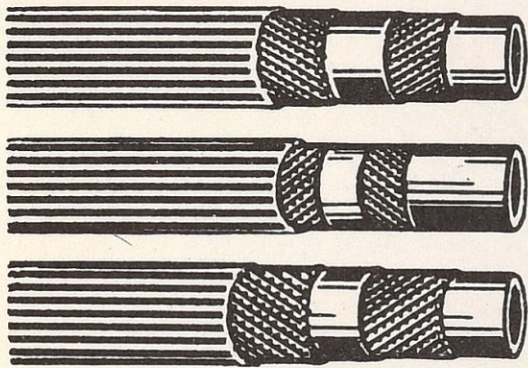
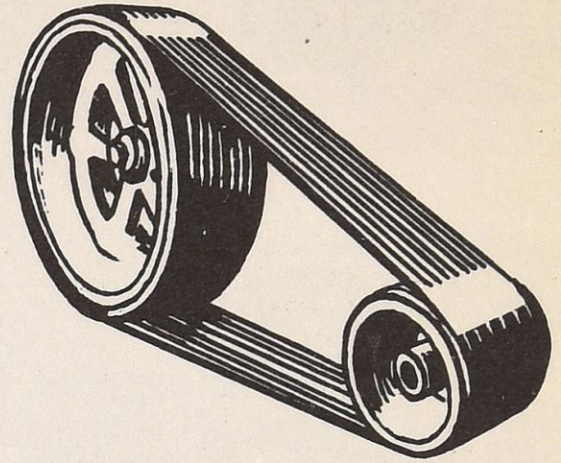
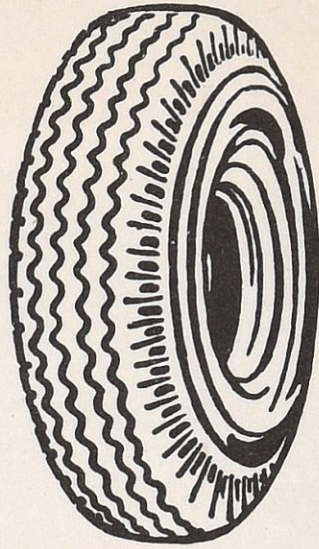
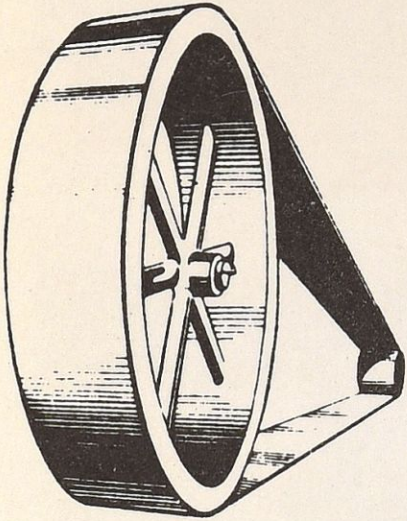
# INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

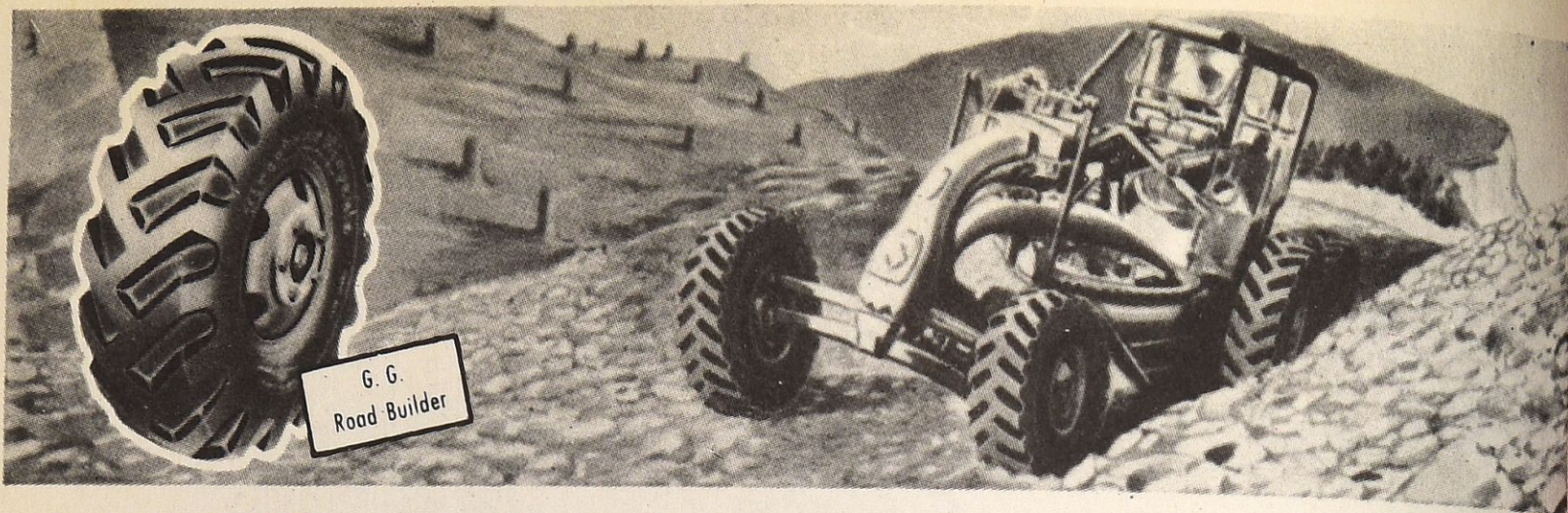
SAN SEBASTIAN • Iparragirre, 9 - Apartado 12 - Teléfono 3017

EIBAR • Generalísimo, 4 - Teléfono 71.649

TELEGRAMAS: INUNSA







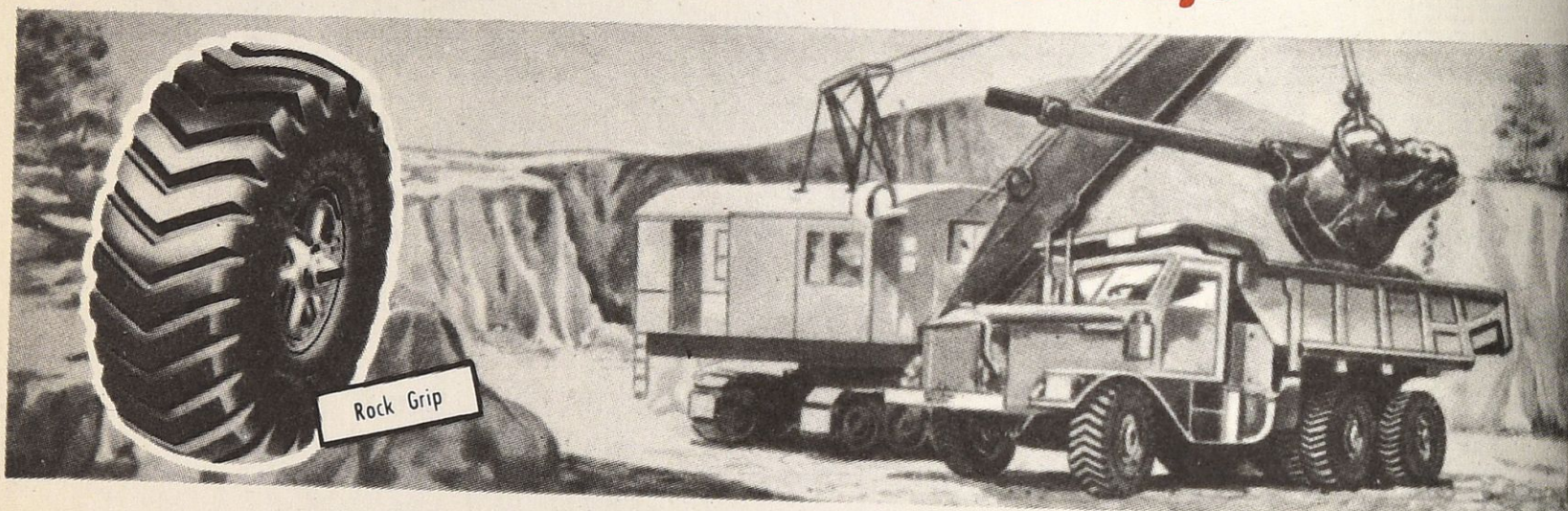
G. G.  
Road Builder

**En construcciones y obras pùblicas,**



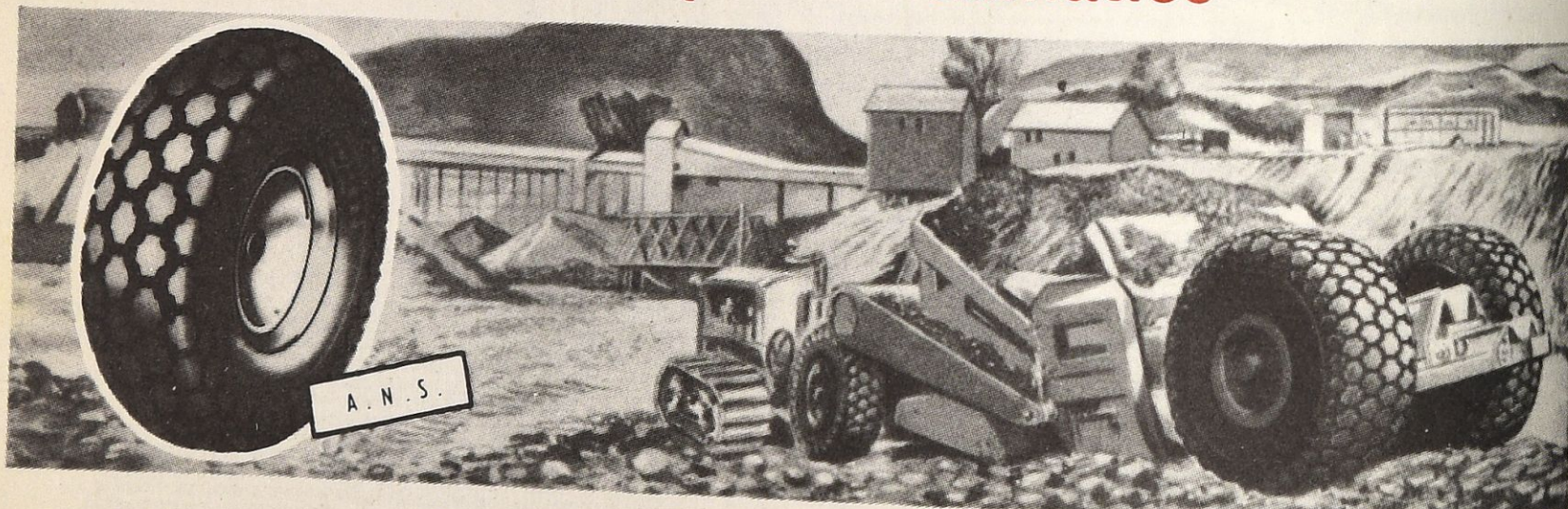
Super G. G.  
Earth Moving

**para cada clase de trabajo**



Rock Grip

**hay un tipo de neumático**



A. N. S.

**Firestone - Hispania**

**XIMENEZ Y C<sup>ÑA</sup> S. A.**

PAMPLONA - SAN SEBASTIAN - TUDELA - LOGROÑO